

# CERVA 02010027 02020032 02020043 HONEY

## GB WORKING SHOES – USER INSTRUCTION

Work shoes. Designed to protect against minimal risks - weather conditions, which are neither exceptional nor extreme.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** It is necessary to determine the right size by carefully trying on and measuring the shoes. Shoe fastenings must be used correctly and laces must be tied properly.

**MAINTENANCE:** Clean shoes using products intended for it, e.g. a soft brush or soft rubber, do not apply cream. Dry wet shoes thoroughly. Shoes should be dried at room temperature, in a well ventilated room. Prior to wearing the shoes, check to make sure that they are intact, e.g.:

- functionality of fastenings
- profile of outsoles
- possible damages etc.

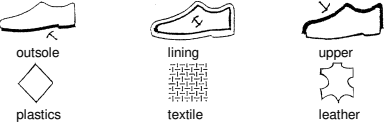
Do not use damaged shoes, the damaged shoes have to be replaced by new.

**STORAGE:** Store shoes in the original packaging. The storage period is two years. The life of the shoes is shortened by unsuitable storage conditions – high humidity and temperature.

The total length of shoe usability depends on the rate of wear in the given conditions.

**MARKING:** Each pair is marked with the trademark CERVA, shoe size, type CE mark of conformity Regulation (EU) 2016/425 and date of manufacture (quarter, year).

**Material:** upper part – leather, lining – textile, sole – plastic.



Manufactured in: China

The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL KĚPUČE PUNE - UDHĚZIME PËR PËRDORUESIN

KĚpučë pune. KĚpuçët e punës janë projektuar për të mbrojtur nga rreziqet minimale e ndaj kushteve atmosferike, por që nuk janë as të jashtëzakonshme dhe as ekstreme.

**UDHËZUES PËRDORIMI:** Eshhtë e domosdoshme që madhësia e nevojshme të përcaktohet me prova dhe matje të kujdeshme. Mbërhëmi i këpuçëve duhet të bëhet në mënyrë të rregullit dhe lidhëset të shtrëngohen si duhet.

**MIREMBAJTJA:** Pastrojini këpuçët me mjete të destinuara për pastrimin e tyre, p.sh me furçe të buta ose gomë të butë, mos përdorni krem. Këpuçët e lagura thajini mirë. Thajja e tyre duhet të bëhet në temperaturë dhome e në një ambient të ajrosur mirë. Para përdorimit duhet të kontrollohet integriteti i këpuçës, për shembull:

- funksionimi i elementëve mbërhëthes
- profili i shollës së këpuçëve
- dhëmtimë të tjera të mundshme.

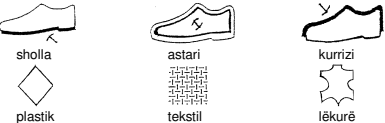
Këpuçët e dëmtuara nuk duhet të përdoren dhe duhet të zëvendësohen me të reja.

**RUAJTJA:** Ruajini këpuçët në kutinë origjinale. Periudha e magazinimit 2 vjet. Kushtet e papërshtatshme të ruajtjes - lagështia dhe temperatura e lartë - shkurtrojnë jetëgjatësinë e këpuçëve.

Jetëgjatësia e përgjithshme e përdorimit të këpuçëve varet gjithashtu nga shpejtësia e konsumimit të tyre në kushtet e caktuara.

**Shënimi:** Çdo palë këpuçe shihetohet me markën tregtare CERVA, madhësinë e këpuçës - llojin e këpuçës, shenjën e konformitetit CE e Rregullores së (EU) 2016/425 dhe datën e prodhimit (trimesjori, viti).

**Përbërja materiale:** Shollë poliuiretani, shtrajtë prej lëkure, kurrizi i këpuçës prej lëkure të përpunuar, me astar tekstil.



Prodhuar në: Kinë

Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## AZ İŞ AYAQQABISI – İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT

İş ayaqqabısı. Ayaqqabı, fəvqəladə və ekstremal olmayan minimal risklərdən və havanın təsirinəndən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT:** Diqqətlə ölçü götürülməklə müvafiq ölçünü müəyyən etmək lazımdır. Çəkmələrin bəndləri düzgün istifadə olunmalı, qaytarları işə kip bağlanmalıdır.

**TEXNİK QULLUQ:** Ayaqqabını onun üçün nəzərdə tutulmuş vasitələrlə təmizləyin, məsələn, yumşaq fırça və ya yumşaq rezin ilə, üzərinə krem sürməyin. Yaş ayaqqabınızı tam qurudun. Qurultma otaq temperaturunda olmaqla yaxşı havalandırılan yerdə aparılmalıdır. İstifadadan əvvəl onların tam hazırlığını yoxlayın, məsələn:

- bəndlərinin yararlığını
- ağıtlığının profilini
- mürmkün zədələnmələrini və s.

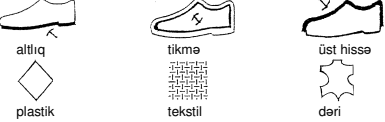
Zədələnməmiş ayaqqabılardan istifadə etmək qadaqandır, onları yenisi ilə əvəzləmək lazımdır.

**SAXLANMA QAYDASI:** Ayaqqabıları orijinal qablaşdırmasında saxlayın. Saxlanma müddəti 2 ildir. Qeyri-münasib saxlanma şəraiti (yüksek rütubət və temperatur) çəkmələrin xidmət müddətini azaldır.

Çəkmələrin ümumi xidmət müddəti onların müəyyən şəraitdə köhnəlmə sürətindən asılıdır.

**MARKALANMASI:** Cütün hər biri "CERVA" ticarət nişanıyla, ayaqqabığın ölçüləri və növü haqqda məlumatlarla, standartlarına uyğunluqla tənzimlənmiş (EU) 2016/425 və istehsal tarixiylə (rüb, il) markalanmışdır.

**Materiəlin tərkibi:** Poliuretən altıq, dəri içliq, üst hissəsi tekstil tikmə ilə dərinin iç qatından hazırlanmışdır.



İstehsal olunduğu ölkə: Çin

Uyğunluq bəyannaməsinə www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG РАБОТНИ ОБУВКИ – ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ

Работни обувки. Предназначени са за предпавање от минимални рискове, метеорологични условия, които не са извънредни или екстремни.

**УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА:** Необходимо е с внимателна проба и мерене да се установи подходящ размер. Закъпчалите на обувките трябва да се използват правилно, връзките трябва да са добре затегнати.

- функция от люкninger
- сàлèmes profil
- mulig beskadigelse osv.

**ПОДДЪРЪЖКА:** Почистването на обувките се извършва с определени за целта средства, напр. с мека четка или мека кучуръ, не слагайте боя за обувки. **Можете обувки трябва да се изсушат добре. Сушенето трябва да е на стайна температура в добре проветрявано помещение.** Преди употреба трябва да се провери дали няма някаква повреда, напр.:

- дали са наред закъпчалите
- профила на трайферите
- други повреди и др.

Повредените обувки не трябва да се използват и трябва да се сменят с нови.

**СКЛАДИРАНЕ:** Складирайте обувките в оригиналната опаковка. Срокът за складиране е 2 години. Чрез неподходящи условия за складиране – висока влажност и висока температура – срокът на употреба на обувките се скъпява.

Времетраенето на срока на употреба на обувките зависи и от скоростта на износване в дадените условия.

**ОБОЗНАЧАВАНЕ:** Всеки чифт е обозначен със запазена марка CERVA, данни за размера на обувките, типа, знак за съответствие CE, Регламент (EU) 2016/425 за съответствие с изискванията и дата на производство (тримесечие, година).

**Материален състав:** Полиуретанова подметка, кожена стелка, горна част от разна кожа с текстилна подплата.



Произведено в Китай

Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PRACOVNÍ OBUV - INSTRUKCE PRO UŽIVATELE

Pracovní obuv. Je určena k ochraně proti minimálním rizikům, povětšinoum vlivům, které nejsou výjimečně ani extrémní.

**NÁVOD K POUŽITÍ:** Je nutné pečlivým zkoušením a měřením stanovit vhodnou velikost. Uzávěry bot musí být správně využívány a tkaničky fádne přitazeny.

**UDRŽBA:** Čištění bot provádějte k tomu určenými prostředky, např. měkkým kartáčem nebo měkkou pryží, nekrmějte. Mokrou obuv dobře vysušte. Suchení má prohibít při pokojové teplotě v dobře větrané místnosti. Před použitím má být kontrolována jejich neporušenost, např.:

- funkčnosti závěrů
- profil podešve
- možná poškození atd.

Poškozená obuv nesmí být používána a musí být nahrazena novou.

**SKLADOVNÁNI:** Obuv skladujte v původním balení. Skladovací doba 2 roky. Nevhodným skladovacími podmínkami - vysoká vlhkost a teplota - se životnost bot zkracuje.

Děka celkové použitelnosti bot závisí dále na rychlosti opotřebení v daných podmínkách.

**ZNAČENÍ:** Každý pár je označen ochrannou známkou CERVA, údajem o velikosti obuvi, typu, značkou shody CE, nařízení o shodě (EU) 2016/425 a datem výroby (čtvrtletí, rok).

**Materiálové složení:** Polyuretanová podešev, usňová stélka, svršek ze šitápné usně s textilní podšívkou.



Výroba: Čína

Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE ARBEITSSCHUHE - ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZER

Arbeitsschuhe. Sie sind als Schutz vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungseinflüssen, die nicht außerordentlich noch extrem sind, bestimmt.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:** Durch sorgfältiges Probieren und Messen ist die geeignete Größe zu ermitteln. Der Verschluss der Schuhe muss richtig angewendet und die Schnürsenkel ordentlich festgezogen sein.

**PFLÈGE:** Die Schuhe mit dazu bestimmten Mitteln, z.B. einer weichen Bürste oder einem weichen Gummi, reinigen, nicht einkremen. Nasse Schuhe gut trocknen lassen. Bei Zimmertemperatur in einem gut gelüfteten Raum trocknen. Vor der Benutzung die Unversehrtheit prüfen, z.B.:

- Funktion des Verschlusses
- Sohlenprofil
- mögliche Beschädigungen usw.

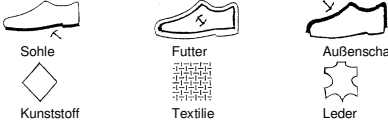
Beschädigtes Schuhwerk darf nicht mehr getragen und muss durch neues ersetzt werden.

**LAGERUNG:** Die Schuhe in der Originalverpackung lagern. Lagerzeit 2 Jahre. Durch ungeeignete Lagerbedingungen - hohe Feuchtigkeit und Temperatur - verkürzt sich die Lebensdauer der Schuhe.

Die Gesamtdauer der Schuhbenutzung hängt von der Verschleißgeschwindigkeit unter den gegebenen Bedingungen ab.

**KENNZEICHNUNG:** Jedes Paar ist mit Schutzmarke CERVA, der Größe, dem Typ, dem CE-Zeichen, Konformitätszeichen Verordnung (EU) 2016/425 und dem Herstellungsdatum (Quartal, Jahr) gekennzeichnet.

**Materiálsammensetzung:** Polyurethansohle, Lederbrandsohle, Außenschafft aus Spaltleder und Textilutter.



Produktion: China

Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK ARBEJDSFODTØJ – INSTRUKSER FOR BRUGEREN

Arbejdsfodtøj. Er beregnet udelukkende til beskyttelse mod minimal risiko, vejrforhold, som hverken er exceptionelle eller ekstreme.

**BRUGSANVISNING:** Det er vigtigt at bestemme en korrekt størrelse ved at afprøve skoene omhyggeligt. Skoklungeringer skal bruges korrekt og snørebandet skal være fastnet.

**VEDLÌGHOLDELSE:** Sko rengøres af midler bestemt til formålet, fx vha. en blød børste eller blød gummi, påfør ikke creme. Våde sko tørres grundigt. Tørring foregår ved stuetemperatur i et godt udluftet rum. Inden brug skal der kontrolleres, at skoene ikke er skadet: fx:

- funktion af lukninger
- sàlèmes profil
- mulig beskadigelse osv.

Beskadigede sko må ikke bruges og skal erstattes med nye.

**OPBEVARING:** Skoene opbevares i den oprindelige emballage. Opbevaringstid er et år. Uegnet opbevaringsvilkår som høj fugtighed og temperatur forkerer skoenes levetid.

Længere tid af skoenes samlede brugbarhed afhænger af slid i de givede vilkår.

**MÆRKNING:** Hvert par er mærket med CERVA-beskyttelsesmærke, skostørrelse, CE-mærke, overensstemmelsesmærke forordning (EU) 2016/425 og produktionsdato (kvart år, år).

**Materialer:** Polyuretan sàl, læder indlæggssàl, overdel af spaltlæder med indvendig beklædning af stof.



Producent: Kiina

Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

## EE TÕÕJALATSID – JUHISED KASUTAJALE

Tõõjalatsid. Mõeldud kaitseks minimaalsete ohtude ja ilmastikutingimuste eest, mis ei ole erakordselt aeg äärmuslikud.

**KASUTUSJUHE.** Hoolika proovimise ja mõõtmisega tuleb määrata kindlaks sobiv suurus. Jalatsite kinniseid tuleb kasutada õigesti ja päelad korralikult kinni siduda.

**HOOLDAMINE.** Puhastage jalatsleid selleks mõeldud vahenditega, näiteks pehme harja või kummiga. Ärge kreamitage. Märjaks saanud jalatsleid kuivatage korralikult. Kuivatage neid toatemperatuuril hea ventilatsiooniga ruumis. Enne kasutamist tuleb kontrollida nende korraksolekut, näiteks:

- kinniste toimimist;
- välistalla profiili;
- kahjustuste puudumist jne.

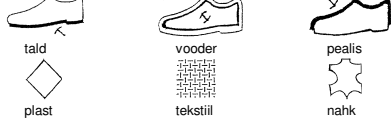
Kahjustunud jalatsleid ei tohi kanda ja need tuleb uute vastu välja vahetada.

**SÀILITAMINE.** Sàilitage jalatsleid originaalpakendis. Sàilitamiseaeg 2 aastat. Ebasobivad sàilitingimused – suur niiskus ja kõrge temperatuur – lühendavad jalatsite kasutusaja.

Jalatsite kasutusaeg sõltub ka kulumise kiirusest vastavates tingimustes.

**MÀRGISTUS.** Igale paarile on kantud kaubamàrk CERVA, andmed jalatsite suuruse ja tüübi kohta, CE-vastavusmàrk, vastavusmàrk vastavalt määruatele (EU) 2016/425 ja tootmisaja (kvartal, aasta).

**Materjalid:** polüuretaanist välistald, nahast sisetald, pealis tekstiilivoodriga laustatud nahast.



Tootja: Hiina

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsehhi

## ES CALZADO DE TRABAJO – INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Calzado de trabajo. Està diseñado para proteger contra riesgos mínimos, condiciones climáticas que no son ni excepcionales ni extremas.

**MANUAL DE USO:** Hay que determinar la talla exacta midiendo y probando cuidadosamente. Los cierres del calzado deben utilizarse correctamente, mediante cordones debidamente ajustados.

**MANTENIMIENTO:** Realice la limpieza del calzado con los medios de limpieza recomendados, por ejemplo, con un cepillo o goma suaves, no aplique crema. Zapatos mojados seque bien en temperatura ambiente, en una habitación bien ventilada. Antes de utilizarlos nuevamente hay que comprobar algunos términos, por ejemplo:

- funcionamiento de los cierres
- perfil de suela
- posibles defectos, etc.

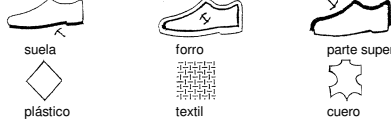
Un calzado dañado no debe utilizarse, hay que reemplazarse por uno nuevo.

**ALMACENAJE:** Guarde los zapatos en un embalaje original. El tiempo de almacenaje no debe superar 2 años. Condiciones de almacenamiento inapropiadas – la humedad y temperatura altas – reducen la vida útil del calzado.

La duración de los zapatos depende de la rapidez de su desgaste en las condiciones determinadas.

**MÀRCACION:** Cada par de zapatos està marcado con una referencia de protección CERVA, datos de la talla, tipo, marca de conformidad CE, marca de conformidad Reglamento (EU) 2016/425 y la fecha de la producción (trimestre, año).

**Composición de material:** Suela de poliuretano, plantilla de cuero, parte superior de cuero con forro textil.



Origen: China

La declaración de conformidad està disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## FI TYÖJALKINEET - OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE

Työjalkineet. Tarkoitettu suojaksi minimaalisilta riskeiltä ja sääolosuhteilta, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmisiä.

**KÄYTTÖOHJE:** Koon sopivuus täytyy määrittää huolellisesti kokeilemalla ja mitaamalla. Kenkien sulkiemia täytyy käyttää asianmukaisesti ja nauhat täytyy kinnittää sopivasti.

**HOITO:** Puhdistusta kengät siihen tarkoitettuilla välineillä, esim. pehmeällä harjalla tai pehmeällä kummilla, älä käytä voidetta. Kivuaa kosteat kengät hyvin. Anna kenkien tarkastettavina niiden kunto, esim.:

- funktionaalnost zatvaretsa
- profil potplate
- toguçua ošteçenja itd.

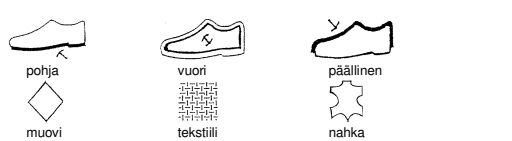
Ošteçena obuça se ne smije koristiti, obavezno je zamjenite novom.

**SKLADIŠTENJE:** Obuçu çuvajte u originalnoj ambalaži. Vrijeme skladištenja: 2 godine. Neprikladni uvjeti uskladištenja su visoka vlažnost i temperatura – životni vijek se skraćuje.

Vrijeme upotrebljivosti cipela ovisi o brzini habanja u danim uvjetima.

**UZNAKA:** Svaki par označen je zaštitnim znakom CERVA, podatkom o veličini obuće, tipom, znakom podudarnosti CE Uredba (EU) 2016/425 i datumom proizvodnje (tromjesjeće, godina).

**Materiáalkoostumus:** Polyuretaniilikopohja, nahkapohjalinen, nahkapatkåläinen tekstiilivoodella.



Valmistusmaa: Kiina

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

on käytettävissä osoitteessa

www.cerva.com/conformity.htm.

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeska

## FR CHAUSSURES DE SÉCURITÉ – NOTICE DESTINÉE À L'UTILISATEUR

Chaussures de sécurité. Ces chaussures ont été conçues pour vous protéger face à des risques minimes, face à des intempéries qui ne sont ni exceptionnelles ni extrêmes.

**MODE D'EMPLOI :** Il est nécessaire de définir la peinture appropriée en effectuant des mesures et des essais météoré. Les fermetures des chaussures doivent être correctement utilisées et les lacets doivent être dûment serrés.

**ENTRETIEN :** Nettoyer ces chaussures en ayant recours à des produits de nettoyage appropriés, par exemple une brosse douce ou du caoutchouc mou, ne pas utiliser de cirage. Bien laisser sécher des chaussures qui seraient humides. Le séchage doit être réalisé à température ambiante, dans un local correctement ventilé. Avant toute utilisation, vérifier l'intégrité des chaussures et plus particulièrement :

- le bon fonctionnement des fermetures
- le profil de la semelle
- les éventuelles détériorations et dégradations, etc.

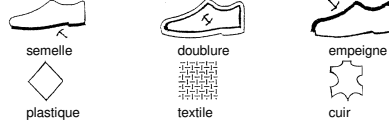
Il est interdit d'utiliser des chaussures qui seraient endommagées ou détériorées et toutes les chaussures dégradées doivent être remplacées par des neuves.

**STOCKAGE :** Entreposer les chaussures dans leur emballage d'origine. La durée de stockage est de 2 ans. Des conditions de stockage inappropriées – humidité et température élevées – réduisent la durée de vie des chaussures.

L'espérance de vie totale de ces chaussures dépendra de la vitesse à laquelle elles s'useront dans leurs conditions d'utilisation courantes.

**IDENTIFICATION:** Chaque paire de chaussures est identifiée par la marque déposée CERVA, ainsi que par la peinture des chaussures, le type de chaussure, la marque de conformité CE Règlement (EU) 2016/425 et la date de fabrication (trimestre, année).

**Composition des matériaux :** Semelle en polyuréthane, première en cuir, empeigne en cuir fleur scée munie d'une doublure textile



Fabrication : Chine

La déclaration de conformité est disponible sur le site

www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchéque

## GR ΥΠΟΔΥΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υπόδημα εργασίας. Προορίζεται μόνο για προστασία από ελάχιστους κινδύνους, καιρικές συνθήκες, οι οποίες δεν είναι εξαιρετικές ούτε ακραίες.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Είναι απαραίτητο να προσδιοριστεί το κατάλληλο μέγεθος με προσεκτικό έλεγχο και μέτρηση. Τα υποδήματα πρέπει να κλείνονται σωστά και τα κορδόνια πρέπει να είναι καλά σφιγμένα.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Η συντήρηση των υποδημάτων πραγματοποιείται με τα μέσα που προορίζονται για το σκοπό αυτό, π.χ. με μαλακή βούρτσα ή μαλακό ελαστικό, μη χρησιμοποιείτε την κρέμα. Στεγνώστε καλά τα βρεγμένα υποδήματα. Το στέγνωμα μπορεί να γίνει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο. Πριν τη χρήση τους πρέπει να ελεγχθεί η ακεραιότητά τους, π.χ.

- το κλείσιμο
- το πέλμα
- τυχόν βλάβες κτλ.

Το φθαρμένο υποδήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αναλλάχθεί.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Το υπόδημα αποθηκεύεται σε αρχική συσκευασία. Η περίοδος αποθήκευσης είναι 2 χρόνια. Η διάρκεια ζωής των υποδημάτων μειώνεται σε ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης – υψηλή υγρασία και θερμοκρασία.

Η συνολική διάρκεια χρήσης εξαρτάται επίσης από τη φθορά σε συγκεκριμένες συνθήκες.



# ČERVA 02010027 02020032 02020043 HONEY



## NO VERNESKO - VEILEDNING FOR BRUKERE

Vernesko. Er beregnet på å beskytte mot minimale risikoer, samt vær og vind som verken er ekstraordinære eller ekstreme.

**BRUKSANVISNING:** Det er nødvendig å gjennom prøving og måling fastsette riktig størrelse. Lukkemekanismene må brukes på riktig måte og issene må være dratt til.

**VEDLIKEHOLD:** Gjør skoene rene ved hjelp av egnede midler, f.eks. en myk børste eller myk gummi, og påfør ikke krem. La sko som er våte få tørke skikkelig i romtemperatur i et rom som er godt ventilert. Før bruk må du sjekke at skoene er hele og i god stand, f.eks.:

- At lukkemekanismene virker som de skal

- Såleprofil

- Mulige skader osv.

Er skoene skadet, får de ikke brukes og må skiftes ut med nye.

**OPPEVARING:** Oppbevar skoene i originalemballasjen. Lagringstid: To år. 2 roky. Skoenes levetid blir forkortet dersom oppbevaringsforholdene er uegnet - pga. høy fuktighet og temperatur.

Hvor lenge skoene kan brukes totalt sett, avhenger dessuten av slitasjehastigheten under de aktuelle forholdene.

**MERKING:** Hver enkelt skopar er merket med CERVA's beskyttelsesmerke, opplysninger om skoenes størrelse, type, CE-samsvarsmerke av samsvarforskrift (EU) 2016/425 og produksjonsdato (kvartal, år).

**Material sammensetning:** Polyuretanytersåle, skinnsåle, overdel av hugget skinn med tekstiltør.

Såle	För	Overdel
Plast	Tekstil	Skinn

Produksjonsland: Kina

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

## PL OBUWIE ROBOCZE – INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Obuwie robocze. Przeznaczone do ochrony przed minimalnym ryzykiem i negatywnym działaniem czynników atmosferycznych, które nie są wyjątkowe ani ekstremalne.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI:** Należy bardzo starannie przymierzyć obuwie i dobrać właściwy rozmiar. Sznurówka butów należy właściwie naciągnąć i starannie zawiązać, aby bu przylegał do nogi użytkownika. .

**KONSERWACJA:** Czyszczenie butów należy wykonywać za pomocą przeznaczonych do tego środków używając na przykład miękkiej szczotki włosianej lub gumowej, obuwia nie należy pastować. Zamoczone obuwie należy wysuszyć. Obuwie należy suszyć w temperaturze pokojowej, w dobrze wywietrzonym pomieszczeniu. Przed użyciem obuwia należy sprawdzić jego stan, a przede wszystkim:

- działanie zapiecia (sznurówki)

- profil podeszwy

- istnienie ewentualnych uszkodzeń, itd.

Nie używać uszkodzonych butów, muszą być zastąpione nowymi.

**MAGAZYNOWANIE:** Obuwie należy magazynować w oryginalnym opakowaniu. Maksymalny czas przechowywania wynosi 2 lata. Nie należy przechowywać obuwia w pomieszczeniu, gdzie jest wysoka wilgotność i temperatura – żywotność obuwia się skracca. Całkowity okres użytkowania butów zależy również od stopnia i szybkosci ich zużycia w konkretnych warunkach.

**OZNACZENIE:** Każda para butów jest oznaczona chronionym znakiem towarowym CERVA, danymi dotyczącymi rozmiaru i typu obuwia, oznaczeniem zgodności CE Rozporządzenie (EU) 2016/425 oraz datą produkcji (kwartał, rok).

**Materiał:** cholewka – skórzana, wyściółka – tekstylna, podeszwa – plastikowa.

podeszwa	wyściółka	cholewka
plastik	materiał tekstylny	skóra

Miejsce produkcji: Chiny

Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT SAPATOS DE TRABALHO – INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Calçado de trabalho. Feito para proteger contra riscos mínimos, condições climáticas que não são excepcionais nem extremas.

**INSTRUMENTOS DE USO:** Testes e medições cuidadosas devem ser feitos para determinar o tamanho apropriado. Os fechamentos dos calçados devem ser usados adequadamente e os cadarços devidamente apertados.

**MANUTENÇÃO:** Realize a limpeza dos sapatos de acordo com os meios fornecidos, por exemplo com uma escova macia ou com uma borracha macia, não use creme. Seque bem os sapatos molhados. A secagem deve ser feita em temperatura ambiente em lugar bem arejado. Antes do uso é necessário controlar se os sapatos não estão danificados, por exemplo:

- funcionamento do fecho

- perfil da sola

- possíveis danos, etc.

Os sapatos danificados não devem ser usados e devem ser substituídos por novos.

**ARMAZENAMENTO:** Armazene os sapatos na embalagem original. Podem ser armazenados por 2 anos. Sob condições de armazenamento inadequadas - alta umidade e temperatura – a vida útil dos sapatos é reduzida.

A durabilidade total dos sapatos depende da taxa de desgaste sob as condições em que são usados.

**MARCAÇÃO:** Cada par tem a marca registrada CERVA, dados sobre o tamanho dos sapatos, tipo, marca de conformidade CE Regulamento (EU) 2016/425 e a data de fabricação (trimestre, ano).

**Composição do material:** Sola de poliuretano, palmilha de couro, gáspea de couro rachado com forro têxtil.

sólado	forro	gáspea
plástico	têxtil	couro

Fabricado na China

A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

### RO ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Încălțăminte de lucru. Concepută pentru a vă proteja împotriva riscurilor minime și împotriva condițiilor meteorologice non-extreme.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:** Determinați măsura corectă probând și măsurând încălțăminte. Mijloacele de închidere trebuie utilizate corect iar șireturile trebuie strânse în mod corespunzător.

**ÎNȚRETINERE:** Curățați încălțăminte cu ajutorul unor produse destinate acestui scop, cum ar fi o perie moale sau o radieră de cauciu. Nu aplicați cremă. Uscați bine încălțăminte ă udă, la temperatura camerei, într-o încăpere bine ventilată. Înainte de a utiliza încălțăminte, verificați dacă aceasta este intactă. Verificați:

- funcționalitatea mijloacelor de închidere

- profilul tălpilor

- posibilele deteriorări.

Nu utilizați produse deteriorate. Încălțăminte deteriorată trebuie înlocuită cu încălțăminte nouă.

**DEPOZITARE:** Depozitați încălțăminte în ambalajul original. Perioada de depozitare este de 2 ani. Durata de viață a articolelor de încălțăminte este redusă de condițiile de depozitare necorespunzătoare, cum ar fi temperatura sau umiditatea ridicată. Durata totală de utilizare a articolelor de încălțăminte depinde de ritmul de uzură, care este dependent de condițiile de mediu.

**MARCAJ:** Fiecare pereche este marcată cu următoarele elemente: marca comercială CERVA, informații despre măsură, tipul, marcajul de conformitate CE Regulamentul (EU) 2016/425 și data fabricației (trimestru, an).

**Materiale:** față - piele; interior - material textil; talpă - plastic.

talpă	interior	față
plastic	materiale textil	piele

Produs în: China

Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

### RS RADNA OBUČA – UPUTSTVO ZA KORISNIKA

Radna obuća - Namenjena je za zaštitu od minimalnih rizika, atmosferskih pojava koje nisu vredne niti ekstremne.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:** Neophodno je obuću temeljito isprobati i izmeriti, a posle toga odrediti i veličnu. Zatvarači cipela moraju ispravno da se koriste, a pertle moraju biti valjano zategnute.

**ODRŽAVANJE:** Cipele čistite sa sredstvima koja su za to namenjena, npr. sa mekom četkom ili mekom gumom, ne koristite kremu. Mokru obuću temeljito osušite. Sušite na sobnoj temperaturi, u prostoriji sa dobrim provetranjem. Pre upotrebe proverite njihovu neoštećenost, npr.:

- funkcionalnost zatvarača

- profil potplate

- moguća oštećenja itd.

Oštećena obuća se ne sme koristiti, obavezno je zameniti novom.

**SKLADIŠTENJE:** Obuću čuvajte u originalnoj ambalaži. Vreme skladištenja: 2 godine. Nepriladni uslovi uskladištenja su visoka vlažnost i temperatura – životni vek se skraćuje.

Vreme upotrebljivosti cipela zavisi od brzine habanja u datim uslovima.

**OZNAKA:** Svaki par označen je zaštitnim znakom CERVA, podatkom o veličini obuće, tipom, znakom podudarnosti sa CE usaglašenosti Uredbe (EU) 2016/425 i datumom proizvodnje (tromesečje, godina).

**Sastav materijala:** Poliuretanska potplata, kožni unutarnji uložak, gornji deo od drobljene kože sa tekstilnom podlogom.

potplata	postava	gornji deo
plastika	tekstil	koža

Proizvođač: Kina

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

### SE ARBETSSKOR - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDARE

Arbetskor Är avsedd för skydd mot minimirisiker, klimatpåverkan som inte är exceptionella eller extrema.

**BRUKSANVISNING** Det är nödvändigt att med noggrann provning och mätning fastställa rätt storlek. Förslutningen av skorna ska användas på rätt sätt och skosnörena ordentligt åtdragna.

**SKÖTSEL:** Rengöring av skorna görs med för ändamålet avsedd utrustning, t.ex. mjuk borste eller mjukt gummi, ska inte smörjas med skokräm. Blöta skor ska torkas ordentligt. Torkningen ska ske i rumstemperatur i ett välventilerat rum. Kontroller att skorna är felfria innan användningen, t.ex.:

- förslutningens funktion

- yttersulans profil

- eventuella skador o.dyl.

Skadade skor får inte användas och ska ersättas med nya.

**FÖRVARING:** Förvara skorna i originalförpackningen. Förvaringsperiod 2 år. Olämpliga förvaringsförhållanden - hög luftfuktighet och temperatur - innebär att skomas livslängd förkortas.

Skomas totala livslängd beror på slitagehastigheten under de aktuella förhållandena.

**MÄRKNING:** Varje par är märkt med varumärket CERVA, uppgifter om skomas storlek, typ, CE-märkning av överensstämmelseförordning (EU) 2016/425 och tillverkningsdatum (kvartal, år).

**Material sammansättning:** Yttersula i polyuretan, läderinnersula, ovandel av spaltat läder med textiltöder.

Sula	foder	ovandel
hölje	textil	sömmar

Tillverkningsland: Kina

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

### SI DELOVNA OBUTEV – NAPOTKI ZA UPORABNIKA

Delovna obutev. Namenjena je za varovanje proti minimalnim nevarnostim, podnebnim vplivom, ki niso nevsakdanje niti ekstremne.

**NAVODILO ZA UPORABO:** S temeljitim testiranjem in merjenjem je treba določiti ustrezno velikost. Čevlje zaprite na predpisan način, vezalke trdno zavežite.

**VZDRŽEVANJE:** Čistite z zato namenjenimi sredstvi, npr. z mehko ščetko ali mehko gumo, ne mažite s kremami. Mokro obutev dobro posušite. Sušite pri sobni temperaturi v dobro zračenem prostoru. Pred vsako uporabo preverite njihovo brezhibnost npr.

- funkcionalnost zapiral

- profil podplata

- možne poškodbe itd.

Ne uporabljajte čevljev, če so poškodovani in jih zamenjajte z novimi.

**SKLADIŠČENJE:** Obutev shranjujte v originalnem ovitku. Rok za shranjevanje: 2 leti. Z neprimernimi skladiščnimi pogoji, kot so visoka vlažnost ali temperatura, se obstojnost čevljev krajša.

Življenjska doba (uporabnost) čevljev je odvisna od obrabljenosti in uporabe v določenih pogojih.

**OZNAKE:** Vsak par je označen z varnostno znamko CERVA, s podatkom o velikosti obutve, tipa, oznako istovetnosti CE o skladnosti Uredbe (EU) 2016/425 in datumom izdelave (četrtletje, leto).

**Sestava materiala:** Poliuretanski podplat, usnjeni notranjik, zgornji del iz drobljenega usnja s tekstilno podlogo.

podplat	podloga	zgornji del
plastics	textile	leather

Proizvedeno v: Kitajski

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

### SK PRACOVNÁ OBUV – INŠTRUKCIE PRE UŽÍVATEĽA

**POPIS:** Pracovná obuv pre ochranu proti minimálnym rizikám, pred poveternostnými podmienkami, ktoré nie sú výnimočné a ani extrémne.

**NAVOD K POUŽITIU:** Dôkladným skúšaním a meraním je nutné stanoviť vhodnú veľkosť obuvi. Šnurovanie musí byť napevno, aby obuv pilnia účel a dôkladne obopínala nohu užívateľa.

**ÚDRŽBA:** Čistenie obuvi vykonávajte s mäkkým kartáčikom a vhodnými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte krémy na obuv.

Vlhkú obuv vždy dobre vysušte. Sušenie musí prebiehať pri izbovej teplote v dostatočne vetranej miestnosti. Obuv nesmie byť sušená pri vysokej teplote, alebo za pomoci zdrojov sálavého tepla. Pred použitím obuvi skontrolujte. Poškodenú obuv nepoužívajte a nahradte ju novou.

**SKLADOVANIE:** Obuv skladujte v pôvodnom balení. Skladovacie doba je dva roky. Pod nevhodnými skladovacími podmienkami, ktoré znižujú životnosť obuvi sa rozumie: vysoká vlhkosť a teplota. Dĺžka celkovej použiteľnosti obuvi závisí taktiež na rýchlosti opotrebenia v daných podmienkach.

**UPOZORNENIE:** Obuv je zaradená do kategórie: CE CAT 1.

**ZNACENIE:** Na každom páre je označený typ obuvi, veľkostné číslo obuvi, dátum výroby (štvrťrok/rok), značka zhody podľa Nariadenia (EU) 2016/425, identifikácia výrobcu CERVA

**Materiálové zloženie:** Polyuretánová podošva, usňová stielka, zvršok so štiepanej usne s textilnou podšívkou.

podošva	podšívka	zvršok
plast	textil	useň

Výroba Čína

Vyhlasenie o zhode je k dispozicii na www.cerva.com/conformity.htm.

**Spinomocnenec výrobcu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

### TR İŞ AYAKKABISI – KULLANICI İÇİN TALİMATLAR

İş ayakkabısı. İstisna ya da ekstrem olmayan hava koşullarına ve minimum riskizolara karşı korunma içindir.

**KULLANIM KILAVUZU:** Özenli deneme ve ölçümle uygun büyüklük belirlenmelidir. Ayakkabı kapakları düzgün şekilde kullanılmalı ve bağcıklar uygun şekilde bağlanmış olmalıdır.

**BAKIM:** Ayakkabıları yumuşak bir fırça veya yumuşak bir kauçuk gibi uygun bir gereçle temizleyin, kremlenmeyin. Islak ayakkabıları iyice kurutun. Kurutma oda sıcaklığında iyi havalandırılmış bir odada yapılmalıdır. Kullanmadan önce bütünüükleri kontrol edilmelidir, örneğin:

- kapakların doğru çalışmaları

- taban profili

- olası hasarlar vb.

Hasarlı ayakkabı kullanılmamalı ve yenisiyle değiştirilmelidir.

**DEPOLAMA:** Ayakkabıyı orijinal ambalajlarında depolayın. Depolama süresi 2 yıldır.

Uygun depolama koşulları - yüksek nem ve sıcaklık - botların ömrünü kısaltır

Ayakkabının genel kullanılabilirliğinin uzunluğu söz konusu koşullarda aşınma oranına bağlıdır.

**İŞARETLEME:** Her bir çift, CERVA markası ile işaretlenmiş olup ayakkabı büyüklüğünü, tipini, CE uygunluk Yönetmeliği işaretini (EU) 2016/425, ve üretim tarihini (üç ay, yıl) göstermektedir.

**Malzeme Bileşimi:** Poliüretan taban, deri iç taban, tekstil astarlı deri üst kısım.

taban	astar	saya
plastik	tekstil	deri

Üretilen: çin

Uygunluk beyanına tarihinden itibaren www.cerva.com/conformity.htm adresinde ulaşılabilir.

**Yetkili Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti